

הגיליון הנוכחי, ה-14 במספר של "הו!", פותח את השנה ה-12 לקיומו של כתב העת. כל אחת משלוש חוברות "הו!" האחרונות יחדה לסוגה אחת ויחידה: גיליון 11 הוקדש למחזות, גיליון 12 – לשירה, וגיליון 13 היה אסופה של שירה בתרגום. בגיליון הנוכחי החלטנו לחזור למתכונת הקבועה של כתב העת ולפרסם יצירות המשתייכות לסוגות שונות ומגוונות: שירת מקור, שירה מתורגמת, סיפורים קצרים, קטעים מרומנים, וכן מסות וממוארים. בתוכן העניינים תוכלו למצוא את מכלול היצירות לפי חלוקה ז'אנרית.

בגיליון זה תמצאו יוצרים המלווים את "הו!" כבר מהחברות הראשונות: אפרת מישורי, רונן סוניס, סיון בסקין, משה סקאל, אנה הרמן, רויאל נץ, ננו שבתאי, מתן חרמוני, דורי מנור. לצדם תמצאו כותבים המפרסמים ב"הו!" בקביעות בשנים האחרונות: שמעון אדף, הילה להב, עילי ראונר, שמעון בוזגלו, תמר מרין, יחזקאל רחמים, שחר-מריו מרדכי, עמרי לבנת, עומר ולדמן, יאיר דברת, דוד ניאו בוחבוט, מעין אבן, צור ארליך, אסף בנרף. וכן כותבים ומתרגמים שהצטרפו אלינו בגיליונות האחרונים: חדוה הרכבי, שמעון זנדבנק, עמוס נוי, עינה ארדל, נמרוד ברקו, ריטה קוגן, ירדן בן-צור, עידו פלד, אורית נוימאיר-פוטשניק, ניר אילון, רותם אלמגור.

אנחנו שמחים וגאים לפרסם לראשונה ב"הו!" יצירות של 11 כותבים המצטרפים למשתתפי כתב העת הוותיקים: אורין רוזנר (ששיריה פותחים את הגיליון), משה לביא (המדובב את שיריו מפיו של כותב אמריקאי פיקטיבי, ריצ'רד הרדסטון), טל שקד, נדב נוימן, איתמר רוזנברג, רון קורדונסקי, בר ג'וזפין, בן סויסה, אסיף רחמים, נבה קרסניקר ואגי משעול (המפרסמת בגיליון זה תרגום לשיר של אחד מגדולי המשוררים ההונגריים במאה העשרים: יוזף אטילה).

נוסף על שירו של יוזף אטילה תמצאו הפעם במסגרת השירה המתורגמת שבגיליון יצירות של גתה (מגרמנית: שמעון זדנבנק), של פדריקו גרסייה לורקה (מספרדית: דורי מנור), של קדיה מולודובסקי (מיידית: אסף בנרף), של איימי לואל (מאנגלית: אורית נוימאיר-פוטשניק), של תומאס הרדי (מאנגלית: צור ארליך), של גאורג היים (מגרמנית: עידו פלד) ושל לואיז גלוק (מאנגלית: נבה קרסניקר). כמו כן אנחנו מפרסמים את תרגומיו לאנגלית של רונן סוניס לשישה משירי החתום מטה, לצד המקור.

* * *

תודה מקרב לב לפרופ' עוזי שביט, מנכ"ל הוצאת "הקיבוץ המאוחד" על סיועו ל"הו!" ועל מסירותו לשירה העברית, וכן לאנשי הוצאת "הקיבוץ המאוחד" ובראש וראשונה לסיגל זלאיט ולאורי מוזס רון המסייעות ביחסי הציבור ובשיווק כתב העת.

תודתנו נתונה לפרופ' אברהם נוברשטרן, מנהל בית שלום עליכם בתל אביב, ולרוזלין דרעי, הנספחת לענייני ספרות במכון הצרפתי, התומכים במסירות רבה בכתב העת.

תודה לאנשי עמותת "הו!", ובראשם סיון בסקין, יאיר דברת, דורית שילה, מתן מרידור, אמיר בקר ותום ויזל; תודה לרו"ח שלמה יניב על מסירותו ועל אהבת הספרות שלו, וכן לתותי ולרוני פורת על סיועם הרב לעמותה. אנחנו שולחים מכאן איחולי הצלחה לאבי דאול, שהצטרף לאחרונה לשורות עמותת "הו!".

את "הו!" אפשר להשיג בחנויות הספרים או במכירה ישירה באתר של הוצאת הקיבוץ המאוחד. כתבי יד אפשר לשלוח במייל לכתובת ho.poetry@gmail.com. אתם מוזמנים גם לעמוד הפייסבוק שלנו, שכתובתו: www.facebook.com/ho.literary.mag.

ד"מ